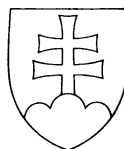


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Košice**  
Rumanová 14, 040 53 Košice

Číslo: 3751-10422/2010/Haj/570850106/Z7

Košice 12.04.2010



## R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“), podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4, 5 a 7 a § 8 ods. 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“)

**mení a dopĺňa**

### i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e

vydané IŽP Košice rozhodnutím č. 3453-9153/2007/Mer/570850106 zo dňa 26.03.2007 v znení zmien vydaných IŽP Košice rozhodnutiami č. 1560-511/2008/Mer/570850106/Z1 zo dňa 08.01.2008, č. 803-14927/2008/Mer/570850106/Z2 zo dňa 15.05.2008, č. 7732-36032/2008/Kov/570850106/Z3 zo dňa 04.11.2008, č. 738-558/2009/Mer/570850106/Z4 zo dňa 17.02.2009, č. 5259-18041/2009/Mer/570850106/Z5 zo dňa 08.06.2009 a č. 3686-9356/2010/Hut/570850106/Z6 zo dňa 06.04.2010 (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzky:

**Závod Šamotáreň a Závod na výrobu magnéziových výrobkov**  
Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice  
okres: Košice II

**prevádzkovateľovi:**

obchodné meno: **Refrako s. r. o.**

sídlo: **Vstupný areál U. S. Steel , 044 54 Košice**

IČO: **36 216 887**

**Predmetom zmeny integrovaného povolenia činností prevádzky je podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ v oblasti ochrany ovzdušia:**

- udelenie súhlasu na zmenu používaného paliva, ktorá spočíva v nahradení koksárenského plynu za zemný plyn naftový (ďalej tiež „ZPN“), podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- udelenie súhlasu na zmenu a dočasné užívanie na skúšobnú prevádzku technologického celku Tunelová pec č. I na veľkom zdroji znečisťovania ovzdušia, ktorá nepodlieha stavebnému konaniu, podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- udelenie súhlasu na dočasnú prevádzku technologického celku Tunelová pec č. II, ktorá nepodlieha stavebnému konaniu, podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania, podľa § 8 ods. 2 bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

**Integrované povolenie pre prevádzku sa mení a dopĺňa nasledovne:**

V časti **I. Údaje o prevádzkach, B. Opis prevádzok a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody pôdy v prevádzkach** sa ruší pôvodné znenie bodu **1.2.5 PS Sušenie a výpal výliskov** a nahrádza sa nasledovným znením:

Výpal výliskov pri maximálnej teplote 1 650 °C sa vykonáva v tunelovej peci č. I s maximálnym denným výkonom 52 t výliskov, s inštalovanými 14 horákmi na zemný plyn naftový (ďalej len „ZPN“) s celkovým inštalovaným tepelným výkonom 3,62 MW a užitočným objemom pece 551 m<sup>3</sup>. Prívod vzduchu do pece je zabezpečený dvoma ventilátormi s výkonom 27 000 m<sup>3</sup>. Chladenie vypálených výliskov sa zabezpečuje vzduchom prúdiacim chladiacim pásom pece. Pred samotným výpalom sú niektoré výlisky sušené na požadovanú zostatkovú vlhkosť v tunelovej ohrievarni č. I pri teplote vzduchu 120 °C až 200 °C, v ktorej sa ako sušiacie médium využíva teplý vzduch z chladiaceho pásma tunelovej pece č. I.

V prípade nutnej dlhodobej odstávky tunelovej pece č. I sa výpal výliskov vykonáva v tunelovej peci č. II s denným výkonom maximálne 90 t výliskov, s inštalovanými 30 horákmi na koksárenský plyn s celkovým tepelným výkonom maximálne 3 MW a užitočným objemom pece 476 m<sup>3</sup>. Na sušenie výliskov slúži tunelová ohrievareň č. II.

Sušenie a termické vytvrdzovanie hlinito-horečnato-uhlíkatých AMC stavív pri maximálnej teplote 250 °C sa vykonáva v tunelovej ohrievareni č. III so zabezpečením termickej likvidácie organických plynov a pár obsiahnutých v odpadových plynch. AMC stavivá sú žiaruvzdorné materiály na báze korundu a horčíka obsahujúce organické spojivá na báze fenol-formaldehydových alebo fenol-rezolových živíc a vytvrdzovadlá na báze hexametylentetramínu. Teplo potrebné na zabezpečenie tepelných procesov (ohrev vsádzky a jej vytvrdzovanie) v tunelovej ohrievarni č. III sa získava spaľovaním koksárenského plynu v spaľovacej komore s inštalovaným horákom STARVEINE o výkone 750 kW.

Výpal špeciálnej keramiky pri maximálnej teplote 1 700 °C sa vykonáva v poklopovej peci s výkonom 7 až 22 t výliskov za cyklus, s celkovým tepelným výkonom 3,2 MW a užitočným objemom pece 20 m<sup>3</sup>. V peci je rozmiestnených 10 horákov, v ktorých sa spaľuje zemný plyn naftový. V prípade potreby sú výlisky špeciálnej keramiky pred ich výpalom sušené pri teplote 20 °C – 200 °C v sušiarňi poklopovej pece, ktorá ako sušiacie médium využíva teplo spalín z poklopovej pece.

Odpadové plyny vznikajúce v procese vytvrdzovania stavív sú odvádzané do spaľovacej komory, v ktorej dochádza k rozkladu organických plynov a pár (etanol, fenol a amoniak) pri teplote 850 °C až 950 °C a dobe zdržania 2 sekundy, a po vyčistení sú odvádzané

do ovzdušia komínom o výške 25 m, ktorý slúži aj na odvádzanie vlhkého vzduchu z tunelovej ohrievare č. I.

Odpadové plyny vznikajúce v procese výpalu sú z tunelovej pece č. I bez čistenia odvádzané do ovzdušia komínom o výške 25 m.

Odpadové plyny vznikajúce v procese výpalu sú z tunelovej pece č. II bez čistenia odvádzané do ovzdušia komínom o výške 25 m.

Odpadové plyny vznikajúce v procese výpalu sú z poklopovej pece bez čistenia odvádzané do ovzdušia komínom o výške 27 m.

V časti **II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity**, sa **ruší** znenie bodu B.1.1.2 a **nahrádza** sa nasledovným znením:

#### 1.1.2 Emisné limity pre vypaľovacie pece:

Zdroj emisií	Miesto vypúšťania emisií*)	Znečisťujúca látka	Emisný limit [mg.m <sup>-3</sup> ]	Vzťažné podmienky
Tunelová pec č. I Tunelová pec č. II	Komín č.15	TZL	50	1), 2)
		NO <sub>x</sub>	500	1), 2), 3)
		SO <sub>2</sub>	500	1), 2), 4)
Poklopová pec	Komín č. 16	TZL	50	1), 2)
		NO <sub>x</sub>	500	1), 2), 3)
		SO <sub>2</sub>	500	1), 2), 4)

- 1) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach, tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C, referenčný obsah kyslíka nie je určený.
- 2) Emisný limit sa považuje za dodržaný, ak žiaden výsledok jednotlivého merania neprekročí určenú hodnotu emisného limitu.
- 3) Emisný limit platí pri hmotnostnom toku oxidov dusíka vyššom ako 5 kg.h<sup>-1</sup>.
- 4) Emisný limit platí pri referenčnom obsahu kyslíka 18 % obj. v odpadovom plyne a pri obsahu síry vo vstupných surovinách 0,12 % pri hmotnostnom toku vyššom ako 10 kg.h<sup>-1</sup>. Pri obsahu síry vo vstupných surovinách 0,12 % a vyššom nesmie emisný limit pri hmotnostnom toku 10 kg.h<sup>-1</sup> a vyššom prekročiť hodnotu 1 500 mg.m<sup>-3</sup>.

V časti **II. Podmienky povolenia, J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke, 1. Opatrenia na skúšobnú prevádzku** sa ruší pôvodný text a dopĺňajú sa body J.1.1 až J.1.4 v nasledovnom znení:

- 1.1 Prevádzkovateľ je povinný počas skúšobnej prevádzky vykonať najneskôr do dvoch mesiacov od ukončenia rekonštrukcie tunelovej pece č. I jednorazové diskontinuálne oprávnené merania za účelom preukázania dodržiavania emisných limitov pre znečisťujúce látky zo zdroja znečisťovania ovzdušia Tunelová pec č. I uvedených v bode B.1.1.2 tohto rozhodnutia. Termín vykonania týchto meraní je povinný oznámiť na IŽP Košice najmenej 5 pracovných dní pred ich začatím. V prípade preukázania prekročenia emisného limitu je prevádzkovateľ povinný vykonať potrebné opatrenia na jeho dodržiavanie.

- 1.2 Prevádzkovateľ je povinný podať žiadosť o vydanie zmeny integrovaného povolenia na IŽP Košice najneskôr do troch mesiacov od vykonaného merania, ktorej súčasťou bude:
- udelenie súhlasu na trvalú prevádzku technologického celku Tunelová pec č. I, patriacej do kategórie veľkých zdrojov znečisťovania ovzdušia, podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
  - udelenie súhlasu na zmenu súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdroja znečisťovania ovzdušia, podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 8 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.
- 1.3 Prevádzkovateľ je povinný ku žiadosti o zmenu integrovaného povolenia podľa bodu J.1.2 tohto rozhodnutia predložiť:
- správu diskontinuálneho oprávneného merania,
  - Súbor technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení vypracovaný v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi ochrany ovzdušia v troch vyhotoveniach a v elektronickej forme.
- 1.4 Prevádzkovateľ je povinný pri prvom spustení tunelovej pece č. II vykonať diskontinuálne oprávnené merania za účelom preukázania dodržiavania emisných limitov pre znečisťujúce látky zo zdroja znečisťovania ovzdušia tunelová pec č. I uvedených v bode B.1.1.2 tohto rozhodnutia

**Integrované povolenie vydané IŽP Košice s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí ostáva v platnosti v plnom rozsahu.**

## **O d ô v o d n e n i e**

IŽP Košice, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4, 5 a 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu integrovaného povolenia vydaného pre prevádzku **Závod Šamotáreň a Závod na výrobu magnéziových výrobkov**, na základe žiadosti prevádzkovateľa **Refrako s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**, doručenej na IŽP Košice dňa 29.01.2010. Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade s § 12 ods. 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ. Správny poplatok za podanie žiadosti bol zaplatený vo výške 165,50 € podľa položky č. 171a) písm. d) Sadzobníka správnych poplatkov, ktorý je súčasťou zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Predmetom zmeny integrovaného povolenia je žiadosť prevádzkovateľa v oblasti ochrany ovzdušia:

- o udelenie súhlasu na zmenu používaného paliva, ktorá spočíva v nahradení koksárenského plynu za zemný plyn naftový (ďalej tiež „ZPN“), podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

- o udelenie súhlasu na zmenu a dočasné užívanie na skúšobnú prevádzku technologického celku Tunelová pec č. I na veľkom zdroji znečisťovania ovzdušia, ktorá nepodlieha stavebnému konaniu, podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- o udelenie súhlasu na dočasnú prevádzku technologického celku Tunelová pec č. II na veľkom zdroji znečisťovania ovzdušia, ktorá nepodlieha stavebnému konaniu, podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- o určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania, podľa § 8 ods. 2 bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice predmetnú žiadosť podľa § 12 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ posúdil a v súlade s ust. § 12 ods. 2 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ oznámil listom zo dňa 10.02.2010 prevádzkovateľovi, dotknutému orgánu (Obvodný úrad životného prostredia Košice, orgán ŠSOO), začatie správneho konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia pre prevádzku Závod Šamotáreň a Závod na výrobu magnéziových výrobkov a zároveň v súlade s § 12 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ doručil týmto subjektom žiadosť prevádzkovateľa a určil lehotu na podanie vyjadrenia 30 dní od doručenia oznámenia o začatí konania.

IŽP Košice v súlade s § 22 ods. 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ upustil od zverejnenia a ústneho pojednávania, nakoľko predmetná zmena integrovaného povolenia sa netýka podstatnej zmeny činnosti v povoľovanej prevádzke.

Obvodný úrad životného prostredia Košice, orgán ŠSOO, vo svojom stanovisku doručenom listom č. 2010/00663-2 na IŽP Košice dňa 24.02.2010, súhlasil s vydaním zmeny integrovaného povolenia pre predmetnú prevádzku bez pripomienok.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ bolo konanie:

- o udelenie súhlasu na zmenu používaného paliva, ktorá spočíva v nahradení koksárenského plynu za zemný plyn naftový (ďalej tiež „ZPN“), podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- o udelenie súhlasu na zmenu a dočasné užívanie na skúšobnú prevádzku technologického celku Tunelová pec č. I na veľkom zdroji znečisťovania ovzdušia, ktorá nepodlieha stavebnému konaniu, podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- o udelenie súhlasu na dočasnú prevádzku technologického celku Tunelová pec č. II na veľkom zdroji znečisťovania ovzdušia, ktorá nepodlieha stavebnému konaniu, podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- o určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania, podľa § 8 ods. 2 bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti a vyjadrení dotknutých orgánov zistil, že povolenie predmetnej zmeny integrovaného povolenia prevádzky neovplyvní stav celkovej ochrany životného prostredia podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Mgr. Jozef Gornal  
riaditeľ inšpektorátu

**Doručuje sa:**  
Refrako, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice

**Na vedomie:**  
Obvodný úrad životného prostredia Košice, ŠSOO, Adlerova 29, 040 22 Košice